



گوّریان

## شانوّنامه

# زهناي رهش

تاك له ساتيکدا کارابونى لېدەسەنرېتەوە، له ساتيکدا دەبىتە بارگىيەكى سفرو له نىوان ئەوو بوندا شتىك نابىن پىي بوتريت مروق.ئيت لهو كاتەوه قسە لمسىر (كەسايەتى) گوتەيەكى بىمانايە، بمبورن لېرەوه دەمەوى بلىم له كۆمەلگاى ئىيمەدا مادام تاكى كاريگەر بۇونى نىيە كەواتە ديارىكردنى ھەر كەسايەتىيەك شتىكى بى مانا نەبى هىچى تر ناگەيەنى، دەمەوى بلىم دواي ئاشتابۇون بەو مەعرىفەيەى كە گومانمان لا دروست ئەكت لە بەرانبەر ھەموو ئەو راپردوھى كە بىيچگە له چارەدشى دروينەي هىچى ترمان نەكىد.. ئەو كات كەسايەتى لە دايىك دەبى جونكە لاي من كەسايەتى ئەو كەسە نىيە كە دەجولىتەوە، بەلكو كەسايەتى لاي من كارايى بۇونە له سەر ژيان.

سنه رهتا موسيقا ياه کي ترسناک، تاريک.. پاشان تيشكىکي مورئه دات له تابلویه که چهنده ها دهست له دوا ساته کانی زيانياندا دهستيان به رزگردوه ته وه، چونکه زينده به چال دهکرين، له نيو له پي دهسته کاندا نوته کانی سرودي (خوايه و هتهن ناوا که يت) ده بيسريت. له يه کم له حزه ای بينيني ئه و تابلویه دهنگي قيژه و هاوارو ناله له گهله دهنگي شوقل و زريپوش ئاويته دهين، پاشان ده بواته سره پهنجه ره يه کي کراوه که هه تا چاپيرکات مه رگ و شه پو وه يشومه يه.. شه پو وه يشومه يه که به هه ميشمه يه مرؤفایه تي خويين رژاوه ولاشي داگيرکراوه ئازادي کانی کراوه ته قوربانی به رژه و هندی زلهيزان، به هه مان ره نگ تيشكه که ئه دات له پهنجه ره يه کي ديكه که ئه م پهنجه ره يان داخل راوه، به لام له دويو پهنجه ره که تيشكىکي ئه رخه وانی مه دلولىکي تاييه تي هه يه، له گهله تيشكه که موسيقا ياه کي هيمن و خوش ده بيسريت. دواتر تيشكه که ئه دات له په يزه يه که هه ناسه يه کي قول ده يه و يت پييда سره که و يت، بو دوا جار تيشكه که ئه دات له نه خشې يه کي هه لاوسراو که له گهليدا دهنگي زريان و ههوره بريسيكه يه، پاشان تيشكه موره که و تيشكىکي سور ئاويته ده بن هه مooo موسيقا ليدواوه کان له سه ره هر يه کيلک له يه که کانی شانق به هارموني ليده و هريت، له يه که له حزه دا ناله يه کي گهوره ده که و تيشكه که ده چيته سه ره که سى يه کم که له شېوه ه و هستاني مندال له شېوه ه ره حمياني ته دايکيدا خوي نواندوه، به چهند جوله يه کي هيمن هه لد هستيته وه، هيج نابينيت ته نها خوي نه بيت، پاشان تيشك ئه دات له يه که کانی شانق و ئيدي ده که و يته دنیا يه حقيقى، له گهله هه مooo يه کي يه کي شدا موسيقا تاييه ته کانی جاري پييشوو ليده ره يت، تيشكه که ديته وه سه ره خوي و دهست ده گريت به گه روبي وه له وه حالى ده بيت که برسى يه تى، به چهند جوله يه کي تاييه ته تيرببونى خوي ئه دا ده کات، ئه مه سه ره تاترين هله مه مروف بwoo که به دواي تيرببوندا رو يشت نه ک غه ريزه يه زانين، به واتا ياه کي تر يه کم در كركدنى مروف روگه يه کي مه عريفى نه بwoo به لکو روگه يه کي شه هوانى بwoo. که سى دووهم: (تيشكىکي مورى ئاراسته ده بيت) ئه زه مينه يه بونى رشانه و هى خواراكىکه حرام، بونى خوييني مه بيو (ده جتنى يېشىه و سېرى يه نجهره کراوه که ده کات).

که سی سییم: (له ناو قه‌دی بهره‌وژورتر له ودیوه‌وهیه موسیقایه کی ترسناک ده بیستری) تا چاو بپکات خ-و-ئ-ن-ه-ك-ه.. مهیوبو (ده چیته سه‌ر نه‌خشنه هله‌لواسراوه‌که) پاش زریانیک.. زریانیکی به‌رین بونی ته‌هارت له خاکه دیت (نه‌چیت بؤ لای تابلوقه ده‌نگی سرودی خوایه وه‌تن ئاواکه‌ی دیت، که هه‌ست ده‌که‌یت مرؤفه‌گه‌لیک ده‌یلین له نیوان ئه‌وان و ژیاندا ته‌نها ئاوابونی نیشتیمانمان ماوه‌و بـس، له‌کاتی سه‌یرکردندا ده‌ست ده‌گه‌یه‌نیته به‌رزترین ده‌ستیان ورده ورده له‌گه‌ل سروده‌که‌دا دیت‌ه خواره‌وهو ئاوازه‌که نامیتیت ئه‌میش به‌وپه‌رپی هه‌راسانیه‌وه هه‌لدستتنه وه..

جائیتر کام سایه  
 لاشهئ ئەم ھەموو شیعرە بالشکاوهەم  
 لهگەل ئەنیشیت  
 کام بیاپو چاک له تاریکستانی وەحشەتا  
 بەفریای ئەو ھەموو چرا بىچاوهە دېت  
 کام تولە پىچ  
 کاتى بەرد باران كردىنما  
 دىئى و لاي دايىكە قىز لولەكان ياكانە ئەكەت !  
<sup>(1)</sup>

لەلای چەپی پەنجەرە داخراوەکەوە لەسەری پەنجەرە داخراوەکەوە چوار مندالى سېپى پۆش بەسەمايەكى فريشتەيىھەم شىعرە بەئاوازىتەكەوە دەللىن.:.

با ئاوهكە ليخن نەكەين

پى دەچى لە خوارە كۆتۈركى ئاو بخواتەوە  
يا لە بىشەيەكى دورا رەنگالەيەك پەرى بشوات  
يان لە ئاوابىيەكا گۈزەيەك پېپكى لەئاو  
با ئاوهكە ليخن نەكەين

پىدەچىت ئەم ئاوه بچىتە قەدى سېپى دارى  
تا دل بېرىۋەتەوە

ئەشى دەستى دەرويىشىك نانىكى پىتەر كات<sup>(2)</sup>

كەسى دوووم: ديسانەورى تىشك دەدات لە كەسى دووەم بەحالەتىكى رۆمانسى:.

بم بە بۇ ئۆزى ئەى بادى سەبا، با ئۆقرە بىگرم (لە كاتەدا دەستى بۇ پەنجەرە داخراوەکەو سەمايى مندالەكان درىز دەكتات) بۇ ئەوهى هەناسە ببەخشم بەزىان، تا بىمە بارانىك زەويىھەكى وشك هەلاتۇو پاراوا بکەم. خودايىا.... خودايىا لە نىيۇ ئەم ئافاتەدا سەرە داوى ئەم مەكتوبە ناكەوتىتە دەستمان (رۇودەكتە جەماوەر بۇ ئەوهى پرسىيار لە جەماوەر بكتات) خۇ دەشى زيان گۈشەندىكى ھەبىت؟ خۇ دەشى مەرگ تەفسىرى ھەلگرى؟

كەسى يەكەم: چ غەربىم، تۈزى غوربەت و روخسارى قىزەون كردىم (دەچىتە سەيرى نەخشەكە) لەم موسافىر خانەيدا ژورەكەم لە خۆم تەنهااتر، تا كەى لەودىيوجوڭغا فياوە بىزىم؟ چەند خۇشە بۇ لە حزەيەكىش بىتت هەناسەيەكى ئارامى ھەلگىشىم، پاش بارانىك خۆم و كارىلەيەك لە قەوسىلەيەكدا وازى بکەين.

كەسى دووەم: بمنوسەوە لە سەر ئەو تاۋىرە بمنوسەوە كە (مەولۇم) لە سەريدا شىعىرى دەنسى، شىعىرەك دەست و پەنجەيەكى لەرزوڭ و سىرۋانىتىكى شىن بىگىيەننەتە دەستم (سەيرى دەست و پەنجەكانى دەكتات و بۇ ئارامى دلى و ھەراسانى لە ھەمو گۈزەر كىرنەكانى رابردو پالىدەداتەوە بەسەر پەيىزەكەدا رادەكشىت):.

ھەرچىت دابو پىم يەك يەك دامەوە  
حسابو نەشرت وا بەلامەوە....<sup>(3)</sup>

كەسى سىيەم: لە پەنجەرەكە سەر دەردەھىزىت و سىيمائىكى ماندو بەۋېرى ماندۇيەتىيەوە بەپەرتى دەدوېت پېراپېر ھەست دەكەيت موسافىرىتىكەو گەپاوهتەوە، سەيرى يەكەكانى شانق دەكتات و دەگرى، لە ناوه راسىتى شانقدا بەچۆڭا دېت و خەرىكە ئەزىتكانى بگاتە زەوى، كەسى دووەم راگىرى دەكتەوە دەچىتە زېر بارى، ئەويش واتە كەسى سىيەم وەك ماندۇيەكە خاوهن ئەزمۇونىتىكى رابردو بەئاستەم:.

قىتارىكەم دى فيقى ئەبردو چەند قورس دەرۋىشت

قىتارىكەم دى سىياسەتى دەبردو چەند بەتال دەرۋىشت<sup>(4)</sup>  
پاشان بەپەرى چاوى بەزەيى سەيرى بىنەران دەكتات:.

لهوی سنه و بهره کان دورزمى يهك بون

هه موو داري هه موو كهسى سىيەرى خۆى بهزهوى ده فرۇشت<sup>(5)</sup>

(سەيرى ئاسمان ده کات و رۇدەچىت):.. بەلىٰ ئازىزان، بارانىك بwoo عەجايىب مئالىان تىادا ده فرۇشت، ئافرهتىان تىادا ده فرۇشت، پىنوسىيان تىادا ئەفرۇشت، بەلەين... شەهامەت... ولات.. پىرۇزيان تىادا ده فرۇشت، ئىستاش بۇنى باروت ئىشتهای گرتوم (دەستىكى لەرۈك بەسەرو رىشىدا ئەمەننەت و بەگريانەوە سەيرى لەپى دەستى دەکات). دەستەكانم بەتال چەند بىتەرەم بwoo باخەكەم.

كەسى سىيەم: (دەچىتە پىشەوە و بەتۈرە بونەوە) من تىنڭەم لەم شەرانگىزىيە؟

چىمان لەم شەپە بىردوو (دەچىت بقۇ لاي كەسى سىيەم) شەر لە پىتىاۋى چىدايە؟

كەسى سىيەم: نوسىنەوەي مىشۇر بى شەپە مەحالە، ئەوە ئەزمۇونى رابىدوو، زۆر پىويستە شەر بکەين، پىويستە تالى بنۇشىن بقۇ ئەوهى شىرىنى بەھاى بىت لامان زۆر جار پىويستە شەر بکەين لە پىتىاۋ ئاشتىدا.

كەسى چوارەم: (كەسايەتىكى تا بلىيەت سادە بازارى بىننى ناوى شتەكان بەكارى خۆى مازانىت، تەنها نازانىت لە حزەرى بقۇ ھاتنى زمانى بەلاوه گىرنگ و ھىچى تر، (دەچىت بقۇ لاي كەسى سىيەم)، كارھەر بەو شىۋەھە بwoo، ژيان بى شەپە مەحالە، بەھەمېشەيى ئىستاۋ رابىدوومان ئاوا بwoo و تەمەنىشمان گۈزەرەندو (دەچىتە تەننېش نەخشە ھەلۋاسراوه كەو بەدەم يارى پىكىركەنەوە):..

ھە لى لى يە، وە لۆ لۆيە

لەكوردىستان خۇشتەر كۆيىە<sup>(6)</sup>

كەسى يەكەم: (دەچىت بقۇ لاي كەسى چوارەم):..

ئەتۆش وەك من گىرۇدەي حالتە، بەتەنها يەك جىاوازىمان ھەيە... بەتەنها يەك جىاوازى تو بەپىكەتە خۆتە منىش جۆرى تر.

كەسى چوارەم: (لىٰ رادەمەننەت و بەشىۋەھە كى ساكارو كۆمىدى) چۆن؟

كەسى دووەم: ئەتقۇ دەتەۋىت بلىيەت پىويستە ھەموومان نىشانەيەك بېرىكىن بقۇ ئەو مەبەستە دەبىيەت گولەيەك بەتەقىنەت ھەرۈھك باپىرەنمان تىرىيەكىان ھاۋىشت.

كەسى چوارەم: (دىسانەوە ساكارانە) بەلىٰ... بەلىٰ... ئەى تو دەلىي چى.

كەسى دووەم: ئەمنىش دەلىم پىويستە بگەينە ئامانچە كانمان، دەستى خۆمان بەرين بقۇ گولەكان نەك گولەيان ئاراستەبکەين نەبادا ڑاكان بېتتە ئەمرى واقع.

كەسى چوارەم: دەپوات بقۇ لاي كەسى سىيەم ھىچ حالى نابىت).

كەسى دووەم: چ حەسرەتە وولاتىكى بىدە روازەين (دەنگىكى ترسناك دېت و بەردەوام دەبىيەت تا دەگاتە لاي نەخشە ھەلۋاسراوه كە):..

دەۋىنلى شەو لە خەوما دايكم بىنى چەند جەندرەمەيەك ھاتن و ھەرىكەيان جۆرىك جلوبەرگى لەبەردابوو، بەچاوى خۆم بىنیم چارەكەيەكىان لەبەرداكەند كە سىرىنگ بwoo لە ناوه راستا پارچەيەكىان لىدىپاندو فېتىيان دا، پاشان.. ئەى ھاوار چ خەونىك بwoo دايكمىان پارچە كەردو بە مردوبيي جىييان ھىشت، دايكمىان بە جىيەنەت و بىناز مايەوە، كاتىك رۆشتىمە سەرى ھەموو شتىك لە دەست دەرچوبوو.

یادگاری چاره‌که‌که‌ی هر له‌مندالیه‌وه ئالوده‌ی بwoo بoom، بیرم له و رۆزانه ده‌کردوه بۆ پاراستنم له میش و مه‌که‌ز ده‌یدا به‌سەردا، چاره‌که‌که‌ی دایکم بونی رەھمیانه و سۆزى لىدەھات و تا خوم لىدەکه‌وت، هەر بۆیه رۆشتە چاوم و ئىدى وا چاره‌که‌که‌یم هەلگرت لە شوئینە کە دراندبویان بەرزم کردەوە و خۆرم بىنى... خۆرەکە رۆشتە چاوم و ئىدى وا ھەستم دەکرد چاره‌که‌که‌ی دایکم لە ئەزەلەوە خۆرى تىدا بووه، بۆیه بە‌هاوەلیه‌تى خۆر زۆر دلەم خۆش بoo، دامە قاقاى پىكەنин (تۆزىك دەپرواته پىشەو) بەلى چاره‌که‌که‌ی دایکم خۆرى تىا بoo.

کەسى يەكم: (دەپروات بۆ لاي پەنجەره داخراوه‌کەو بەپەيژەکەدا دەيەوەيت سەركەوەيت):

بۆ كەنەوهى تو مەحالە؟ تو بلىتىت زيان حەقىقەتى ئەو كەنەبانە بىت من ئەيانخويىنەمەوە يان كائينىكە سەربەخۇ؟ (زياتر دەپرواته پىشەو) - ئا.....ى چەند خۆشە ئىرە تەنانەت مەرگىش تىايادا كەوتىنى گەلايەكە بەسەر خاكىكى شىيدارەوە.

کەسى سىيەم: (بەهەناسەيەكى سارده‌وە ديسانەوە سەيرىكى پەنجەره‌کە دەكات):  
ج خەتايەك بoo... خەتايەكى گەورەبoo، هەر لە مەنالىيەوە باوکم پىشى چەماندەوەو لەگەل ھاۋىپەكانما پىي وتن:  
وەرن ئەم يارىيە خۆشە، سادەو ساكار بى ماندوبوبون (لە كاتەدا پىشى خۆى دەچەمىننەتەوە) ئاشتى.... ئاشتى...  
نەگىيشىتى (بەو شىيۇھە دەپروات تا دەگاتە بەرەم تابلوکەو چەندەدا دەنگە ترسناك دېت بەدەم گريانە وزە دەپروات  
بۆ لاي نەخشەكەو روناکى نامىننەت.

(تىشكى تارىكى دەدات لەپەنجەره كراوه‌کەو دەنگى بايەقوش دېت).

کەسى سىيەم: (بەقولايى پەنجەره‌کەدا ھاوار دەكات) چ مەنفايەكە ئىرە؟

ھابيليان شەھيد كردوو قابيلزادەكان شەپيانيه (بەگريانەوە) ئىمە رەچەلەكمان دەچىتەوە سەرپياو كۈزىك  
(ديسانەوە گريان) باھۆزى مرۇف كوان و له كويىن؟ تولەي ھابيلم دەوەيت !!

کەسى يەكم: (گريانەكى پىددەپىت) بۇنى باروتە لىرە، بۇنى خويىنى حوسەينە، كەرنەۋالى مەرگو ئەتك كەنە.

لە (.....) بەچاوى خۆم ئەبىن لەورزى پىكەنيدا گەلاكان ئەورىن.

کەسى سىيەم: بەسەر يەكەكانى شانۇدا دەگەپىت بەدەم گريانەوە):

چەندە كۆزلىن كاتىك ئەگرىت!

ھەتىوه كان له ئىمەوە فيرى كۆزلى بون!

ئەللىي چيای كېپوھ گرتىن!

چەند مەحزونىن خوايەگىان!

ئەللىي كۆچەرەتكى پەريوين!

چەند كۆپلىن كاتىك دەنالىن!

ئەللىي عەبدىكى پىسەت رەشىن!

چەند ھەزارىن ئەي ھاوار!

لە ئاواتا رەقىنەبوبىن!

چەند پەشىوين چۆن پەنگى پايزمان گرت؟

بىئەوهى لە (لوح المحفوظ)دا مردىن!

چهند گوناهین کاتیک ئۇرزو ئاسمانمان لىدىتىه يەك!  
 ئەللىي ناخى پەپولەيەكى پە حەشمەتىن! ?  
 ج دەروازەيەك ئاچوخە ! ?  
 ج ھەناسەيەكى شەبەنگدار?  
 كوانى رۆحى پەپاکىزەيى?

بەدەم گريانەوە ھەر ھەۋدایەتى و ئەگرى، ئىدى زيان ھەمووى ئەگرى، مەملەتكەتى لەگريانە پىك دىت.  
 كورس: (بەئاوازەكەي جارى پېشىو ھەمان شىعەر دەلىن).

با ئاوهكەلىخن نەكەين  
 پىندهچىت لە خوارەوە كۆتۈرۈك ئاوبخواتەوە  
 يان لە پېشەيەكى دووردا رەنگالاھى يەك پەرى بىشوات  
 با ئاوهكە لىخن نەكەين  
 پىندهچىت ئەم ئاوه زولاڭ بېتىتە قەد سېپىدارى  
 ئەشىت دەستى دەرويىشى نانىكى وشكى پېتەپكا ! ?<sup>(7)</sup>

كەسى چوارەم: (دەچىت بۇ لاي كەسى سىيەم دەيەويت قىسىيەكى لەگەل بکات و نازانى چى بلى خولقەتى كەسى ساكار وايە گەر بەپۇرى شتىكدا روېشتى و نەيزانى چۆن لەگەل گرفتەكەدا مامەلە بکات جىنى دەھىلەت).  
 كەسى دووەم: (دەپوات بۇ لاي كەسى يەكەم كە له تەنيشت تابلوكە بەكزى دانىشتۇووه):  
 راستە ھەموان نەوهى غەریزەكانى قابىلىن، بۆيە شەپ لە ناخمانا.. لە مالىمانا، ئاي... چ دەوارىكى رەشەو بەسەرماندا ھەلدراروھ.

كەسى يەكەم: (دەچىت بۇ لاي نەخشەكەو دەستى پىنۋە دەگىرىت):  
 لىرە هاتىنە بۇون، ئىتر قەدەرى ئىمەيە، قەدەررەك ھەلۋاسراو نە ئەوەتا مەسىح ئاسا بەرزىنەوە بۇ ئاسمان، نە ئەوەتا بىيىنەوە سەر زەۋى سکونەتمان پىيىبەخشرى، گىزەلۈكە ھەر رۆزىكە بەلايەكدا دەمان بات.

كەسى چوارەم: (بەشىوھىيەكى كۆمىدى)، كەواتە نىشىتمانى ئىمە جۆلانتىيەكە.  
 كەسى يەكەم: ئەمن دەلىم من و تو يەك قىسىمان ھەيە بۇ زيان بەلام تۆ بەبرداشتى خۆت و منىش بەھى خۆم (بەدەم پوچۇنەوە بەنەخشەكەدا خۆي ھەلددەۋاسىت) كە بەچوار جەمسەرەوە ھەلۋاسراوە، كە ھەموو جەمسەرەكان تەنها لە ھەلۋاسىنى ئىمەدا تەيان، تەيان بەدرىزىي مېزۇو.

كەسى چورەم: (دەپوات نەخشەكە دەجولىتىت بەو مانايدى بەزمانى حالى دەلىت) ھەر جۆلانكىتىيە.  
 كەسى سىيەم: (دەچىتە تەنيشت تابلوكە):  
 دەروازەكانىيان لە پۇو داخستىن، لىرە مەرقايتىيان كەپو كويۇرۇ كاس كرد، دروستكىرنى سەرائى مەخشەريان بەخۆيان رەوابىنى مەغۇرانە (أينا المفر) يان لېكىدىن.

كەسى يەكەم: ھۇ حەكىمەكانى دنيا ئاشتى مەحالە ھەر گەر بىت و سەرچاوهى ئاشوب نەگرىن.. بەلى پىويستە سەرچاوهى ئاشوب بگرىن.

کەسى دوووهم: (بەمۆسیقايىه کى هىمنەوە): لىيمان گەپىن با بچىنە سايىھى نەسىم چاوه كانمان پىېبەخشنەوە چەكۈشەكانى گۈيمان بەدەنەوە، ئەو كلىلانە بەشفرەدى بەرازەكاندا ھەلتان واسىيە بىدەنەوە دەستمان، ئىمە دەمانە وېت بەچاوى خۆمان بېبىنەن، بەگۈچەكانى خۆمان بېبىستىن، بەقاقەكانى خۆمان ھەنگاۋ بىنېن و بەمىشكى خۆمان بىرکەينەوە (رۆچۇن بەناخى خۆيدا) ئەتانە وېت بەدەرروونى خۆمان ئىحساسمان ھەبىت.

(ھەموويان دەپقۇن پەنجەرە كراوهە كە دادەخەن بەشىوھە يەك ناوهوھى دىاربىت)

کەسى چوارەم: دەپروات سەيرى ئەو پەنجەرە دەكەت كە پىكەوە دايىان خىست لە كاتى سەيركىرىدە كەدا دەنگىكى ترسنال دىيت):

ج دەنيا يەكى سەير بۇو چاوه كانم نەيتوانى ئەوسەرى نەهامەتىيە كان بېبىنەت.  
 (پاشان ھەموويان پىكەوە دەپقۇن تا پەنجەرە داخراوهە جاران بەكەنەوە، ئەم شىعرە پىكەوە دەللىن):  
 لە رابردوودا فەزايىھە كى زىندۇو نىيە  
 لە رابردوودا بايەك ھەل ناكات  
 لە رابردوودا پەنجەرە سەوزى سەنەوبەر داخراوه  
 لە رابردوودا گىشت فېۋەكە كان تۈزىيان لېنىشتوو  
 لە رابردوودا شەكەتى مىزۇو راڭشاوه  
 لە رابردوودا يادەوەرى شەپقۇل، سەدەفى ساردى بىدەنگى بەسەر كەناردا ئەپژى..

1. دلاور قەرەداعى (وەحشەت).

2. سەھراب سېرى.

3. دېپە شعرىيەكى مەولەوویە.

4. سەھراب سېرى (دەنگى پىى ئاو).

5. بەپىچەوانەوە لە دەقىكى سوھران وەرگىراوه.

6. گۈرانىيەكى حەسەنلى دەرزىيە.

7. سوھرابى سېھرى.